

DISPOSITIFS D'ACCESSIBILITÉ

UNE VOLONTÉ D'INCLUSION

En 2024, grâce à l'aide subsidiaire **Egalités des Chances** proposée par la ville de Bruxelles, la Cie Ah mon Amour ! s'est formée à l'audiodescription et à l'accueil des publics sourds et/ou malentendants afin de rendre ses spectacles accessibles pour un maximum de spectateur·rices.

Grâce à cette aide, elle a également pu acquérir une boucle magnétique que la compagnie peut mettre à disposition, à installer lors du montage dans votre salle.



En outre, la compagnie s'est dernièrement formée au surtitrage. Une formation qui vient compléter cette envie de pouvoir offrir nos spectacles à toutes les personnes qui souhaitent les découvrir.

AUDIODESCRIPTION (AD)



Description :

L'audiodescription cherche à rendre les spectacles accessibles aux personnes aveugles ou malvoyantes grâce à une voix off qui décrit les images et les situations scéniques. Ceci permet aux personnes munies d'un casque audio, de percevoir le spectacle dans les mêmes conditions que les personnes voyantes. Les informations sont données en introduction avant le spectacle et insérées ensuite dans les pauses de dialogue.

Spectacles concernés :

- Les Variations Silencieuses
- Complotement dingue !

2 versions disponibles :

Version en direct

La version en direct est une audiodescription live. Elle est totalement fidèle à la représentation sur scène.

Elle nécessite deux audiodescripteur·rices idéalement et une salle isolée.

Besoins techniques:

Salle séparée à proximité, présence d'un·e technicien·ne pour accompagner le régisseur, et 3 heures de montage supplémentaire.

Coût supplémentaire au prix de cession pour 1 représentation :

- Un·e régisseur·euse supplémentaire 293€ TTC (+ frais de déplacement pour Complètement Dingue)
- Location du matériel : 200€ + frais de déplacement.
- Idéalement 2 personnes supplémentaires pour audio-description à 360€ TTC (2x 180) + frais de déplacement
- Coût total : 853 € + frais de déplacement

A noter : Aucun coût additionnel pour la traduction du spectacle grâce au soutien du service **Égalité des chances** de Bruxelles.



Version enregistrée

La version enregistrée est moins coûteuse financièrement et techniquement. Cependant elle peut ne pas être tout à fait fidèle à la représentation en cas de changement ou d'adaptation.

Besoins techniques :

Présence d'un·e technicien·ne pour accompagner le régisseur, et 3 heures de montage supplémentaire.

Coût supplémentaire au prix de cession pour 1 représentation :

Un·e régisseur·euse supplémentaire (pour 1 représentation) : 293€ TTC (+ frais de déplacement pour Complètement Dingue !)

A noter : Aucun coût additionnel n'est à prévoir pour le matériel et la traduction du spectacle grâce au soutien du service **Égalité des chances** de Bruxelles.



BOUCLE D'INDUCTION MAGNÉTIQUE (BIM)



Description :

Il s'agit d'un dispositif de transmission audio par voie électromagnétique qui permet aux personnes appareillées ainsi qu'aux implantés cochléaires de profiter au mieux du son dans les salles de concert, les théâtres, les administrations, etc.

L'aide (contours et open) ou l'implant cochléaire doit être porté en position « T » ou « MT », cette dernière fonction permettant de capter aussi le bruit ambiant, ce qui peut sembler, pour beaucoup, plus rassurant et confortable.

Spectacle concernés :

- tous les spectacles en salle.

Besoins techniques:

Deux heures de montage supplémentaires et présence d'un·e technicien·ne sur place.

Coût supplémentaire:

293 € TTC pour 1 technicien supplémentaire (idéalement)

A noter : Aucun coût additionnel pour le matériel grâce au financement du service **Égalité des chances** de la ville de Bruxelles.



SURTITRAGE (CC)



(à partir de 2025)

Description : Affichage de textes, dialogues et descriptions sonores synchronisé·es avec le spectacle pour les personnes malentendantes.

Spectacle concerné :

- Les Variations Silencieuses
- Complotement Dingue !

Besoins techniques:

3 heures de montage supplémentaire.

Idéalement un écran de surtitrage suspendu aux perches.

Coût supplémentaire :

Le formation de l'équipe à ce dispositif et la traduction du texte sont une initiative de la cie supportée en fonds propres. C'est pourquoi nous proposons un coût supplémentaire de 100 € / représentations.

CONTACTS :

Technique - Nicolas Poels
regie@cie-ahmonamour.com
+32 472 26 54 56

Diffusion - Céline Decastiau
diffusion@cie-ahmonamour.com
+32 471 62 84 78

